



**Chaturong Cooling Limited Partnership**

Address: No. 39/4-5 SPK Factory Land, Moo 4, 345-Bangbuathong Road, Lahan, Bangbuathong, Nonthaburi, 11110, Thailand.

Ngày 25 tháng 11 năm 2021

*November, 25<sup>th</sup>, 2021*

**GIẤY ỦY QUYỀN**

**LETTER OF AUTHORIZATION**

Kính gửi: Sở Y tế thành phố Hà Nội

To: Hanoi department of Health

Chúng tôi, **Chaturong Cooling Limited Partnership** – địa chỉ: No. 39/4-5 SPK Factory Land, Moo 4, 345-Bangbuathong Road, Lahan, Bangbuathong, Nonthaburi, 11110, Thailand., với tư cách là chủ sở hữu trang thiết bị y tế, bằng văn bản này ủy quyền cho **Công ty TNHH Novopharm** – địa chỉ: Số 5C, ngách 5/86, tổ 26, Hoàng Quốc Việt, phường Nghĩa Đô, quận Cầu Giấy, thành phố Hà Nội, Việt Nam được nhập khẩu và lưu hành tại thị trường Việt Nam trang thiết bị y tế sau:

Mô tả sản phẩm: **MEDTEC CAST COMFORT SPRAY**

*We, **Chaturong Cooling Limited Partnership** – address: No. 39/4-5 SPK Factory Land, Moo 4, 345-Bangbuathong Road, Lahan, Bangbuathong, Nonthaburi, 11110, Thailand as the owner of medical devices listed hereunder, hereby authorize **Novopharm Company Limited**– address: No. 5C, niche 5/86, Group 26, Hoang Quoc Viet Street, Nghia Do Ward, Cau Giay Distric, Hanoi, Vietnam to apply for import license, import and place/register the following medical devices to the market of Vietnam: according to the attached list of medical equipment:*

*Product description: **MEDTEC CAST COMFORT SPRAY***

Chúng tôi cam kết cung cấp, hỗ trợ các yêu cầu liên quan đến thông tin, chất lượng và bảo đảm các điều kiện về bảo hành, bảo trì, bảo dưỡng và cung cấp vật tư, phụ kiện thay thế trang thiết bị y tế nêu trên.



*We hereby commit to provide and support any injury related to the information and quality of the medical devices, guarantee all warranty, maintenance and service conditions and supply replacement materials and accessories for the medical devices.*

Thư ủy quyền này có hiệu lực đến thời điểm: 24/11/2026 (ngày/tháng/năm)

*This Letter of Authorization is valid until: 24/11/2026 (dd/mm/yyyy).*

This is certified that English language and Vietnamese language are of the same meaning.

*Người đại diện hợp pháp của Chủ sở hữu  
Legitimate representative of legal manufacturer*

Dr. Chaturong Charastrakul

Managing Director


Chaturong Cooling Limited Partnership

No. 039757 13 DEC 2021  
BKK100

Certified Genuine Signature(s) of  
CHATURONG CHARASTRAKUL

   
(MRS. MALEEWAN CHINAPRAYOON)  
Counsellor

Ministry of Foreign Affairs of Thailand  
(The Ministry of Foreign Affairs assumes no  
responsibility for the contents of the document.)  
3866415

  
ĐẠI SỨ QUÁN NƯỚC CHXHCN VIỆT NAM TẠI VƯƠNG QUỐC THÁI LAN  
EMBASSY OF THE S.R. OF VIETNAM IN THE KINGDOM OF THAILAND

**CHỨNG NHẬN / HỢP PHÁP HÓA LÃNH SỰ**  
**CONSULAR AUTHENTICATION**

1. Quốc gia ..... Viet Nam  
Country .....  
Giấy tờ, tài liệu này  
This public document

2. do Ông (Bà) MRS. MALEEWAN CHINAPRAYOON... ký  
has been signed by

3. với chức danh ..... Tham tán .....  
acting in the capacity of

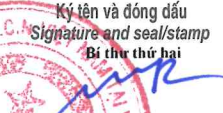
4. và con dấu của ..... Bộ Ngoại giao Thái Lan .....  
bears the seal/stamp of

được chứng nhận / hợp pháp hóa lãnh sự  
Certified

5. tại ..... Bangkok ..... 6. ngày ..... 14 / 12 / 2021  
at ..... the

7. Cơ quan cấp ..... Đại sứ quán Việt Nam tại Thái Lan .....  
by

8. Số ..... 14.34 / ..... HPHLS .....  
N°

Ký tên và đóng dấu  
Signature and seal/stamp  
Bí thư thứ hai  
  
Quách Thị Huyền

